

Gebruikershandleiding

Originele bedienings- en installatie-instructies

Zorgbed

„ECOFIT XTRA “

Model 1202 / 1203 / 1402 / 1403



TekVor Care Nederland
Impact 69A
6921 RZ Duiven Nederland
T: 0031 - (0) 26 383 59 68
F: 0031 - (0) 26 383 59 69

Email: tblom@tekvor-care.com
Web: www.tekvor-care.com

Inhoud

Voorwoord	4
1 Algemene informatie	5
1.1 Uitleg symbolen	5
1.2 Uitleg persoonsgroepen	6
2 Toepassing	7
2.1 Gebruiks toepassing (omgevingsvoorwaarde)	7
2.2 Onjuist gebruik	7
3 Algemene bepalingen voor gebruikers	8
3.1 Kwalificatie van gebruikers	8
4 Veiligheid	8
4.1 Algemene veiligheidsvoorschriften	8
4.2 Veiligheidsinstructies voor de operator	10
4.3 Veiligheidsinstructies voor de gebruiker	10
4.4 Reiniging en desinfectie	10
4.5 Onderhoud en service	11
4.6 Accessoires	11
4.7 Elektromagnetische compatibiliteit	12
4.8 Opslag	12
4.9 Levensduur en ontzorgen	12
5 Opslag en Transport	12
6 Montage en inbedrijfstelling	12
6.1 Controle van de levering	12
6.2 Verwijdering van de transporthulp	13
6.3 Montage van het zorgbed	15
6.4 Ingebruikname	21
6.5 Demontage van het zorgbed	21
7 Functiebeschrijving	22
7.1 Overzicht	22
7.2 Handschakelaar met lock-functie	23
7.3 Vergrendeling voor handschakelaar	23
7.4 Bediening van de bedhekken	24
7.5 Bedpapaagai met triangelgreep (optie) Verplaatsbaar	24
7.6 door wielen	25
7.7 Elektrische nooddaling via geïntegreerde 9V-batterij	25
7.7.1 Positie en functioneel principe	25
7.7.2 Vervangen van de batterij	25
8 Verzorging, reiniging en desinfectie	26
9 Foutoorzaak en fouteliminatie	27

10 Onderhoud	27
10.1 Basis	27
10.2 Check-lijst en EN 62353	29
10.3 Controle van de eerste foutveiligheid door middel van een geïntegreerde vergrendelingsbox in de handschakelaar	30
10.4 Meten van het elektrische circuit	30
11 Garantie	31
12 Levensduur en ontzorging	31
13 Technische specificaties	31
13.1 Technischegegevens(mechanisch)	31
13.2 Technischegegevens(elektrisch)	32
13.3 Technische gegevensomgeving	32
13.4 Classificatie	32
13.5 Gewichten van de afzonderlijke componenten	32
13.6 Type	33
13.7 Informatie over elektromagnetische compatibiliteit	34
14 Verklaringvanovereenstemming	38

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór elk gebruik en neem ze in acht! Geef deze gebruikershandleiding mee wanneer het bed van eigenaar verandert!

Voorwoord

Geachte klant,

Het team van het bedrijf "TekVor Care" bedankt u voor uw vertrouwen in ons zorgbed "ECOFIT XTRA" 1.

Met de beslissing om een zorgbed te kopen bij "TekVor Care", ontvangt u een zorgproduct met een hoge functionaliteit op het hoogste niveau van veiligheid.

Met het verworven zorgbed kunnen we een optimaal slaapcomfort en professionele zorg garanderen.

Alle bedden worden vóór de uitlevering door onze medewerkers gecontroleerd. Het zorgbed dat bij u is afgeleverd, heeft ons bedrijf in perfecte toestand verlaten.

Wanneer u het zorgbed ontvangt, bent u ook gelijk verantwoordelijk voor de juiste opslag en het juiste gebruik.

Deze instructies informeren u als operator en hun gebruikers tijdens hun dagelijkse werk over de functionaliteit en een veilige bediening van het zorgbed.

Houd de instructies altijd bij de hand in de buurt van het zorgbed.

We zijn ervan overtuigd dat ons product een positieve bijdrage zal leveren aan uw zorg.

Met vriendelijke groet,

Uw TekVor Care-team

1 Deze bedieningsinstructies zijn van toepassing op de bedmodellen: ECOFIT XTRA 1202/1203/1402 / 1403. Om praktische redenen zijn hier alleen de ECOFIT XTRA 1203-figuren ter verklaring gebruikt.

1 Algemene informatie



Voor de eerste ingebruikname:

Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig en volledig door voor gebruik!

Gelieve extra aandachtig de veiligheidsinstructie door te nemen.

Voor het eerste gebruik en het wedergebruik dient het verpleegbed zorgvuldig gereinigd en gedesinfecteert te worden.

Verpleegbedden van TekVor Care zijn voorzien van de CE-keurmerk en voldoen aan de eisen m.b.t. de veiligheid en functionaliteit. Dit zorgbed werd volgens de internationale normen, die de veiligheid eisen voor medische apparaten waarborgen, getest. Aan deze veiligheidseisen kan alleen worden voldaan als de gebruiker zich heeft overtuigd (incl. Toebehoren) van de goede staat van dit zorgbed.

Tekvor Care hanteert de sterkste Duitse eisen voor medische hulpmiddelen, voor informatieve raadpleeg de "Medizinprodukte-Betreiberverordnung" (MPBetreibV)

Algemene aanwijzingen:

§2 (MPBetreibV)

Bediening en gebruik:

§5 (MPBetreibV)

Bewaren van gebruikershandleiding:

§9 (MPBetreibV)

1.1 Uitleg symbolen



Lees de informatie met dit symbool aandachtig door. Dit beschrijft informatieve met veiligheidsrelevantie.



Dit symbool waarschuwt voor elektrische spanning, Levensgevaarlijk.



Dit symbool waarschuwt voor algemeen gevaar. Er bestaat gevaar voor gezondheid en kan levensbedreigend zijn.



Conformiteitsmerkteken volgens Richtlijn Medische Hulpmiddelen

IPX4

Bescherming van elektrische apparatuur tegen water



Symbool voor beveiliging klasse II, dubbel geïsoleerd



Symbool voor type B toepassingsgedeelte volgens DIN EN 60601-1



Het zorgbed mag alleen binnenshuis worden gebruikt



Het product conform richtlijnen van de Europese Unie als gescheiden afval worden aangeboden. Verwijdering via het normale huisvuil is niet toegestaan.



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom



Symbool voor veilige arbeidslast



Symbool voor maximaal patiënten gewicht



Symbool voor “Gebruikershandleiding lezen”

1.2 Uitleg persoonsgroepen

Operator

Een operator is elke natuurlijke of rechtspersoon die het verpleegbed gebruikt of laat gebruiken voor hun verantwoordelijkheid. (Bijvoorbeeld: Verpleeghuizen, dealers, verzekeringsmaatschappijen, winkels in medische artikelen)

Gebruiker

Gebruikers zijn personen die op grond van hun opleiding of ervaring gemachtigd zijn om de verpleegbed te bedienen of daarmee te werken of geïnstrueerd zijn in de bediening van het bed. Bovendien kan de gebruiker gevaren herkennen en mogelijk te vermijden en te oordelen over de klinische toestand van de patiënt.

Patiënt/ Bewoner

Zorg behoeftigen, hulpbehoeftigen of gehandicapte personen die in het verpleegbed liggen.

Vakbekwaam personeel

Geschoolde medewerkers van de verdeler worden die op grond van hun opleiding, studie of ervaring toestemming hebben om het verpleegbed te leveren, te monteren, te demonteren en transporteren. Bovendien zijn deze mensen getraind in de vereisten voor reiniging en ontsmetting van het verpleegbed.

2 Toepassing

2.1 Gebruiks toepassing (gebruiks omgeving)

De ECOFIT verpleegbedden zijn voor de gebruik van patiënten of bewoners (met Een vanaf lichaamslengte van 150 cm en lichaamsgewicht tot max. 185 kg) van bejaardentehuizen, verpleeghuizen verpleegwoningen en thuiszorg - dat wil zeggen, in applicatie-omgevingen 3 en 4, - en dienen alleen onder de gebruiksvoorwaarden beschreven in deze handleiding te worden bedient.

Zij dienen het doel van het verlichten, te compenseren voor een invaliditeit of arbeidsongeschiktheid, en de arbeidsomstandigheden voor de verzorger te vergemakkelijken. Elk ander gebruik wordt oneigenlijk beschouwd en wordt uitgesloten van mogelijke aansprakelijkheid.

Let op: **Het verpleegbed is niet ontworpen voor gebruik in ziekenhuizen.**
 Het verpleegbed is niet geschikt voor toepassingen met
 medische elektrische apparatuur.
 Het verpleegbed is uitsluitend te gebruiken binnen de kamer van
 de patiënt en in de diepste horizontale positie verstelt geschikt
 voor de verplaatsing van patiënten.

Het verpleegbed kan onder bepaalde omstandigheden voor medische doeleinden met andere elektrische medische hulpmiddelen, zoals b.v. Antidecubitus systemen, zuurstof concentrators, voedselinfluushouders, enz worden toegevoegd. In dit geval moeten alle bedieningsfuncties voor de veiligheid voor de duur van het gebruik de geïntegreerde lock functie worden uitgeschakeld op de handset.

De operator van de medische producten is verantwoordelijk voor die combinatie van apparatenconform de eisen volgens DIN EN 60601-1.

Als kabels of leidingen van andere apparatuur worden uitgevoerd in het verpleegbed, moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat deze worden beschadigd tussen delen van het verpleegbed.

2.2 Onjuist gebruik

Alle afwijkingen van het beoogde gebruik zoals hierboven beschreven welke vervolgens Ook tot gevaren kunnen leiden.

Deze omvatten bijvoorbeeld:

- De belasting van het verpleegbed Hoger dan de aangegeven arbeidslast (zie Afb. 13.1 en typeschild aan het bedframe)
- Bediening van het verpleegbed door patiënten of bewoners die hiervoor geen training hebben genoten
- Gebruik van het verpleegbed door en voor kinderen.
- Het verpleegbed in geremde positie te verplaatsen.
Gebruik van het zorgbed op niet horizontale ondergrond (max. hoek 5°).

3 Algemene bepalingen voor de gebruikers

Het zorgbed mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Bij het opzetten, de werking en het gebruik van het verpleegbed, respecteer de regels in uw land, de algemene erkende regels van techniek, gezondheid, veiligheid en ongevallenpreventie. Als het zorgbed zich in een gebrekkige toestand bevindt, waarbij de patiënt / bewoner, verplegend personeel of derde personen in gevaar kan komen, mag het verpleegbed niet worden gebruikt.

3.1 Kwalificatie van de gebruiker

Het zorgbed mag alleen worden bedient door personeel welke zich door opleiding of ervaring in staat stelt om correct met het verpleegbed om te gaan.

4 Veiligheid

4.1 Algemene Veiligheidsvoorschriften



Tijdens de briefing, moet specifiek aandacht worden gevestigd op de mogelijke gevaren die zich kunnen voordoen ondanks correcte werking. Voordat het verpleegbed voor de eerste keer in gebruik wordt genomen dient de gebruiksaanwijzing door de gebruiker/zorgpersoneel nauwgezet en in detail te worden gelezen.



Bij gebruik van de verstelfuncties, mogen er zich geen objecten of ledematen van mensen in het bewegingsvlak van het verpleegbed bevinden. Gevaar voor beknelling! Zit niet op het been gedeelte van het bed bij het bedienen van de stelfunctie.



Zorg ervoor dat het systeem niet kan worden bediend door spelende kinderen en er zich geen huisdieren onder het bed bevinden tijdens verstelling.



Als de lichamelijke of geestelijke toestand van de patiënt het vereist, moet de handbediening worden vergrendeld aan de achterzijde van de handbediening wanneer deze niet wordt gebruikt (zustersleutel) Zie gedetailleerde beschrijving van de lockfunctie in paragraaf 7.3. (Het kan raadzaam zijn om de handbediening buiten bereik te houden van dergelijke patiënt om het risico van wurging door het hoornsnoer te voorkomen).



Aanpassingen aan het bed mogen uitsluitend door voldoende geïnstrueerd personen of in aanwezigheid van een geïnstrueerd persoon worden uitgevoerd.

Wanneer de zijhekken worden gebruikt, moeten de volgende aanwijzingen in het bijzonder in acht worden genomen:



Gebruik uitsluitend door Tekvor Care als optie te leveren goedgekeurde zijhekken. Raadpleeg voor de juiste afmetingen paragraaf 13.1.

- Alleen geschoold personeel mag de onrusthekken bedienen.
- Onrusthekken kunnen alleen volledig omhoog en vergrendeld of volledig naar beneden worden ingesteld.



- Begeleid de zijhekken bij het laten zakken en laat ze niet vallen.
- Tijdens het bedienen van de zijhekken mogen zich lichaamsdelen van de patiënt zich buiten het ligvlak bevinden of de zijhekken aanraken.
- De zijhekken bieden allen uitvalbescherming indien de het rugdeel en het beendeel van het ligvlak zich in horizontale positie bevinden
- De zijhekken zijn uitsluiten ter bescherming van uitvallen en mogen absoluut niet worden gebruikt om over te klimmen of tegen te leunen.
- De afstand tussen bovenkant van zijhekken en de bovenkant van een ongecomprimeert matras moet minstens 22 cm zijn. Indien dit hoger is dient u gebruik te maken van zijhek verhogers.
- De afstand tussen de zijhek elementen en het zijhek t.o.v. de bovenzijden van het ligvlak mag niet groter zijn dan 12 cm.
- Bij gebruik van de zijhekken mogen deze niet in diagonale positie blijven staan.



Bij het verplaatsen van het verpleegbed eerst de netstekker uit het stopcontact verwijderen en let er op dat deze niet over de grond wordt gesleept.

De netstekker moet goed toegankelijk zijn om in geval van nood direct uit het stopcontact te worden verwijderd.

Het stroomsnoer moet altijd vrij liggen omdat deze met verstelling van het verpleegbed mee omhoog of naar beneden gaat. Zorg ervoor dat deze niet beklemt ligt zodat er geen schade aan het snoer, de stekker of het stopcontact ontstaat.



Indien het netsnoer of de stekker beschadigt is diendeze in geheel te worden vervangen. Dit dient uitsluitend door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd.



Gebruik alleen wandcontactdozen en geen verlengsnoeren of verdeelsnoeren, deze kunnen brand veroorzaken of vloeistoffen kunnen indringen.

Voor het reinigen en ontsmetten van het verpleegbed moet de netwerkstekker zijn verwijderd en veilig opgehangen worden. Stekkers van de handbediening en de motoren moeten aangesloten blijven op de schakelkast onder het bed om indringing van water te voorkomen.



Als het bed niet wordt verplaatst dienen de wielen altijd in geremde positie te staan. Als dit niet het geval is kan het bed weggrollen bij het in/uitstappen van de patiënt en kunnen ernstige ongevallen niet uitblijven.

Voor het verplaatsen van het verpleegbed dienen alle wielen van de rem te zijn gehaald en het bed in de diepste horizontale positie te bevinden.



De maximale bedieningsduur en werkbelasting mag niet worden overschreden omdat anders de veilige werking niet kan worden gegagarandeerd (zie hiervoor de technische specificaties).

Het verpleegbed mag niet in explosiegevaarlijke ruimten worden gebruikt.

Het bed mag alleen worden gedemonteerd als er geen patiënt of bewoner er in ligt.

4.2 Veiligheidsinstructies voor de operator



Instrueer iedere gebruiker aan de hand van deze handleiding op de werking en veiligheidsaanwijzingen voor het eerste gebruik van het verpleegbed. Let daarbij vooral op de mogelijke gevaren.

Alleen goed geïnstrueerde personen zijn gerechtigd het verpleegbed te bedienen. Dit geldt ook voor personen die als vertegenwoordiger of agent, gebruik maken van de verpleegbed.

Deze thuiszorg bedden zijn klasse I actieve medische producten volgens de MDD. Houd u aan uw verplichtingen als de operator. Lees het hoofdstuk 10.2 voor dit doel.

4.3 Veiligheidsinstructies voor gebruikers

Laat u instrueren door uw operator aan de hand van deze handleiding over het veilig werken met dit verpleegbed. Let u hierbij in het bijzonder de algemene veiligheidsinstructies zoals beschreven in paragraaf 4.1 van de gebruikershandleiding. Het verpleegbed mag alleen bedient worden door goed geschoold personeel of in aanwezigheid van goed geschoold personeel.

Zet het verpleegbed in de diepste horizontale positie als u de patiëntenkamer verlaat, verzeker u ervan dat alle wielen zijn geremd. Zo voorkomt u ongevallen als de patiënt/bewoner het verpleegbed in- of uitstapt.

Indien u een storing of beschadiging waarneemt, verwijder onmiddellijk de netstekker. Zorg ervoor dat het verpleegbed gekenmerkt wordt met "Defect" en stel het buiten gebruik. Stel daarna direct uw leidinggevende of operator op de hoogte van deze vermeende storing of beschadiging.

Reiniging en desinfectie

- 4.4** Voor het reinigen en ontsmetten van het verpleegbed moet de netwerkstekker zijn verwijderd en veilig opgehangen worden. Stekkers van de handbediening en de motoren moeten aangesloten blijven op de schakelkast onder het bed om indringing van water te voorkomen. De elektrische componenten van het verpleegbed nooit in wateronderdompelen, maar met een licht vochtige doek afnemen.





De elektrische componenten mogen niet met hogedruk of waterspoeling worden gereinigd, alleen wisdesinfectering is toegestaan.



Drag bij het reigigen en desinfecteren altijd waterdichte handschoenen om huidbeschadiging te voorkomen.



Waarschuwing: bijgebruik van sproeidesinfectie op grotere oppervlakken met alcoholische bestanddelen bestaat explosie en brand gevaar.

4.5 Onderhoud en desinfectie



Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door personen worden uitgevoerd die op zijn minst de veiligheidsinstructies hebben gelezen en zijn gekwalificeerd volgens de regelgeving van MPBetreibV (exploitanten van medische producten Ordonnantie) § 4 en 6.

Een technische inspectie en het testen van de veiligheid moet ten minste eenmaal per jaar geschieden en worden uitgevoerd na een langdurige periodes van inactiviteit en elke hergebruik.



Geïdentificeerde gebreken, schade of slijtage moet onmiddellijk worden opgeheven. Alleen originele onderdelen mogen hiervoor worden gebruikt, anders is enig beroep garantie of waarborg uitgesloten.

De 9V blok batterij is de energie-opslag voor elektrische nooddaalfunctie in het geval van een stroomstoring. De energie-opslag is voldoende voor maximaal één nooddaalfunctie en moet daarna direct worden vervangen. Als de vervaldatum van de batterij dan is verstreken, moet zijn de batterij onmiddellijk worden vervangen. Aangezien accu's en batterijen zijn onderworpen van zelfontlading wordt aanbevolen de batterij om de twee jaar te vervangen, indien het verpleegbed niet wordt gebruikt. Gebruik alleen een alkaline mangaanbatterij Type 6LR61 en geen ander type. Gebruikte batterijen moeten worden verwijderd op een milieuvriendelijke manier.

4.6 Accessoires



Als accessoire wordt een bedpapaagai geleverd, de veilige werklust van 80 kg mag niet worden overschreden. De bedpapaagai is niet bedoeld om personen te tillen, maar vergemakkelijkt de overgang van een liggende naar eenzittende positie of om de lighouding te veranderen. De bedpapaagai mag niet uit het bed worden gezwaid en alleen gebruikt worden binnen de toegestane instelbereik, die bepaald wordt door de buishouder aan het bed. Anders kan het bed volledig omver kantelen en ernstig letsel veroorzaken.



Gebruik alleen matrassen die verenigbaar zijn met het zijheksysteem. De afstand tussen bovenkant van zijheken en de bovenkant van een ongecomprimeert matras moet minstens 22 cm zijn. Indien dit hoger is dient u gebruik te maken van zijhek verhogers. Meestal wordt een matras van 12 cm dikte geadviseerd.

4.7 Elektromagnetische compatibiliteit

De elektrische aandrijvingen voldoen aan de vereisten van EN 60601-1-2: 2007 met betrekking tot hun emissie en immuniteit voor interferentie (zie punt 13.7). Er is echter de mogelijkheid dat elektrische apparaten met elkaar interfereren. In dit geval schakelt u het verpleegbed tijdelijk uit of verwijdert u de storingsbron. Raadpleeg de letter van BfArm-referentie nr. 9/0508.

4.8 Opslag

Als het zorgbed langere tijd wordt opgeborgen, moet de 9V-blokbatterij worden verwijderd als voorzorgsmaatregel, anders wordt deze blootgesteld aan een hogere mate van zelfontlading.

4.9 Levensduur en onzorgen



De levensduur van zorgbedden in de thuiszorg is ongeveer 5 jaar. Het zorgbed mag niet bij het normale huishoudelijke afval worden gezet. Neem voor milieuvriendelijke afvalverwerking contact op met uw plaatselijke gemeente of het bedrijf TekVor Care.

5 Opslag en Transport

Het modulaire ontwerp van het zorgbed maakt transport eenvoudig. Dit wordt mogelijk gemaakt door middel van een transportinrichting. Het zorgbed dat in het transportrek is geïntegreerd, kan met behulp van de bedrollers in de smalste ruimte worden geplaatst.



Leveringswijze

Afdekking



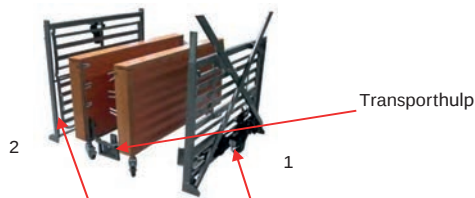
Zorgbed op transporthulp

6 Montage en inbedrijfstelling

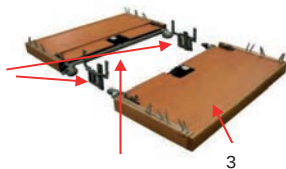
6.1 Controle van de levering

Controleer bij ontvangst van de zending en vóór montage of de verpakking is beschadigd. Meld zichtbare schade onmiddellijk aan het leverende bedrijf.

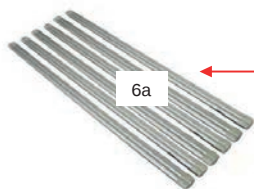
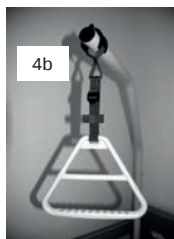
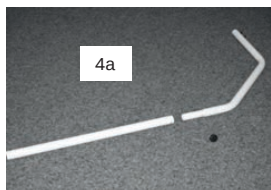
Controleer na het uitpakken de volledigheid van de levering. De volgende onderdelen zijn inbegrepen:



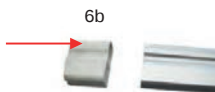
Ligoppervlak delen: Rugleuning(1)
/ voeteneinde (2)



In hoogte verstelbare beduiteinden (3)



4x aluminium zijhekken
(model Xtra 1202/1402)
of 6 x aluminium
zijhekken (model Xtra
1203/1403) met zijhek
einddoppen in
afzonderlijke verpakking
mee geleverd!



- Ligvlakrugleuning (1) met gemonteerde motoren en stekkerbediening
- Ligvlak voeteneinde (2) met gemonteerde motoren
- 2x in hoogte verstelbare beduiteinden met massief houten deksel, gemonteerde hoog-/laag-motoren, wielen (3)
- Optie: bedpapegaai (4a) met triangel greep en riem (4b)
- SMPS-voeding met voedingskabel (5a) en handschakelaar met vergrendeling (5b)
- 4 of 6 stuks aluminium zijhekken (6a) en 8 of 12 afdekkappen van lichtgrijs kunststof (6b)
- Gebruikershandleiding

6.2 Verwijdering van de transporthulp

Til de afdekking van de gehele bedeenheid op incl. Transportapparaat. Gooi de cover alstublieft niet weg! Dit kan weer worden gebruikt als stofbescherming bij latere opslag van het zorgbed.



Snijd verpakkingsbanden met een mes of een schaar.

Til eerst de bodem van het bed voor het voeteneinde op en til vervolgens de zijde van het bed voor het hoofdeinde uit het transport.

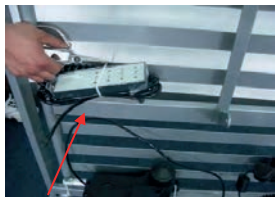


1. Ligvlak voeteneinde

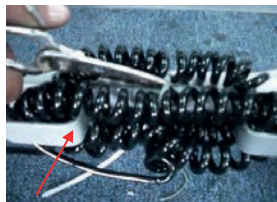
2. Ligvlak hoofdeinde



Verwijder de kabelbinders van de handbediening en de voeding.



Handschakelaar



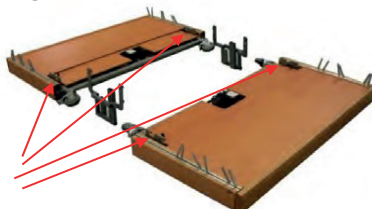
Netsnoer, let op! Beschadig de netvoedingskabel niet!

Verwijder het in hoogte verstelbaar hoofd- en voeteneinde van de Transporthulp. Ontgrendel hiervoor de trekvangsers, die later worden gebruikt om de in hoogte verstelbare hoofd- en voeteinden aan het ligvlak te vergrendelen.



Uittrekken en 90° draaien

Ophangbanden voor het ligvlak



Verwijder de 2 verstevigingsprofielen uit de zijpaneelhelft van de rugleuning door de kabelbinders door te snijden.



6.3 Montage van het zorgbed

De ligvlakhelften verbinden

Schuif nu de twee liggende oppervlakhelften samen.



Nadat beide ligvlakhelften zijn samengevoegd, moeten beide verstevigingsbalken (één per lange zijde) onder het liggende frame worden gemonteerd en vastgeschroefd.



Draai de 8 binnenzeskantschroeven vast!

Motoren monteren en verbinden

Maak de kabelbinder van de rugverstelling los (inclusief de bevestigde bediening) en de voeteneind motoren. Let op! Houd de betreffende schijf vast bij het losmaken van de kabelbinders. De motoren kunnen in een niet-beveiligde toestand vallen (als gevolg van veiligheidsbouten).

Rugverstellingsmotoren x 2



Voeteneind motoren



Opmerking: ECOFIT XTRA in breedte 140 cm is uitgerust met 2 voeteneind motoren.

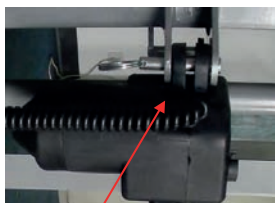
Sluit de motoren aan op het ligoppervlak met het meegeleverde bevestigingsmateriaal. Gebruik hiervoor de veiligheidsbout die in de boring van de verbingsplaatje is geplaatst. Om de bout los te maken, opend u de veiligheidsbeugel. Let op: de veiligheidsbeugel moet na het aansluiten van de motor op het ligvlak weer worden vergrendeld.

Rugverstellingsmotor



Verbindingsschakel van het ligvlak

Voeteneind-verstellingsmotor



veiligheid bout

Vergrendelde veiligheidsbeugel



Vergrendelde veiligheidsbeugel

Veiligheidsring gebruikt (alleen bij voeteneind verstellen)



Bevestig het ligoppervlak aan de hoofd- en voeteneinden

Leg nu het ligvlak op de vloer en verbind het eerste hoofdeinde met het ligvlak. Om dit te doen, zet u de zwenkwielen van het zorgbed op de rem en ontgrendelt u (zie 6.1) de treksluitingen op het in hoogte verstelbare hoofd- en voeteinde zodat het ligvlak in de ophanging kan worden gehaakt.



Rem

Wiel



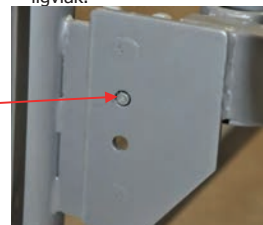
Ophanging voor het ligvlak.



Ligvlak

Treksluiting aan beide zijden

De pin van de treksluiting moet stevig in het gat worden vergrendeld!



Zorg er bij het vergrendelen van de treksluiting voor dat de pin in het daarvoor bestemde gat zit.

Hang nu het ligvlak aan de andere kant in het tweede in hoogte verstelbare beduiteinde. Vergrendel de treksluiting van deze kant niet, want ze moeten nog open worden gelaten om de zijhekken te monteren. Bevestig nu de afzonderlijk meegeleverde bedhekken (4 of 6 stuks) aan de bevestigingshaken van de zijhekkeleider en plaats de bedhekken aan het andere uiteinde op het ligvlak.

Haal nu de kant waar het ligoppervlak nog niet vergrendeld is, aan 1 kant los (aan 1 kant optillen). Trek de treksluiting open en schuif het voeteneinde zo ver naar achteren dat men de zijhekken makkelijk over de bevestigingshaken van de zijhekkeleiders kan schuiven.



Ligvlak aan 1 kant ontkoppelen

Treksluiting openen

Zijhekken op de bevestigingshaken van de zijhekkeleiders schuiven.



Aufnahmebolzen für Seitenaitter



Zijhekgelijders

Voeteneind weer aan
het ligvlak koppelen.



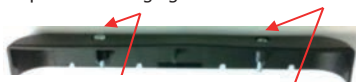
treksluiting aan
beide kanten goed
sluiten

Nu kunt u het voeteneind met de gemonteerde zijhekken weer vastzetten aan het ligvlak en de treksluiting sluiten. Dit alles herhaald u nu nog eens voor de zijhekken aan de andere zijde van het bed. Zorg er voor dat u uiteindelijk alle treksluitingen goed heeft aangesloten.

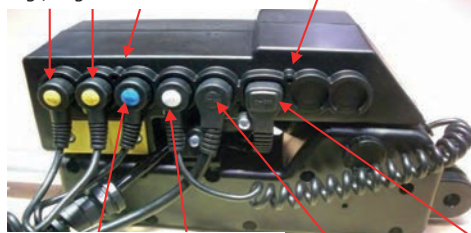
Aansluiten van de motoren en handschakelaar

Sluit nu de hoog-/laag-, rug- en voeteneindmotoren aan op het bedieningspaneel zoals hieronder wordt beschreven. Verwijder vooraf de afdekking door de twee bevestigingsschroeven los te draaien. De leidingen van de hoog-/laagmotoren zijn om de behuizing van de motoren vast gezet. Wanneer u alle stekkers hebt aangesloten, monteert u de afdekking van het bedieningspaneel opnieuw.

Afdekkap met bevestigingsschroeven



Hoog-/laagmotoren aansluiten:



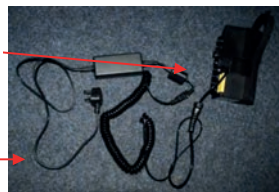
Voeteneind- en rugverstelling
hier aansluiten. Meer info op
de volgende pagina.

Handbediening en
netroomstekker aansluiting

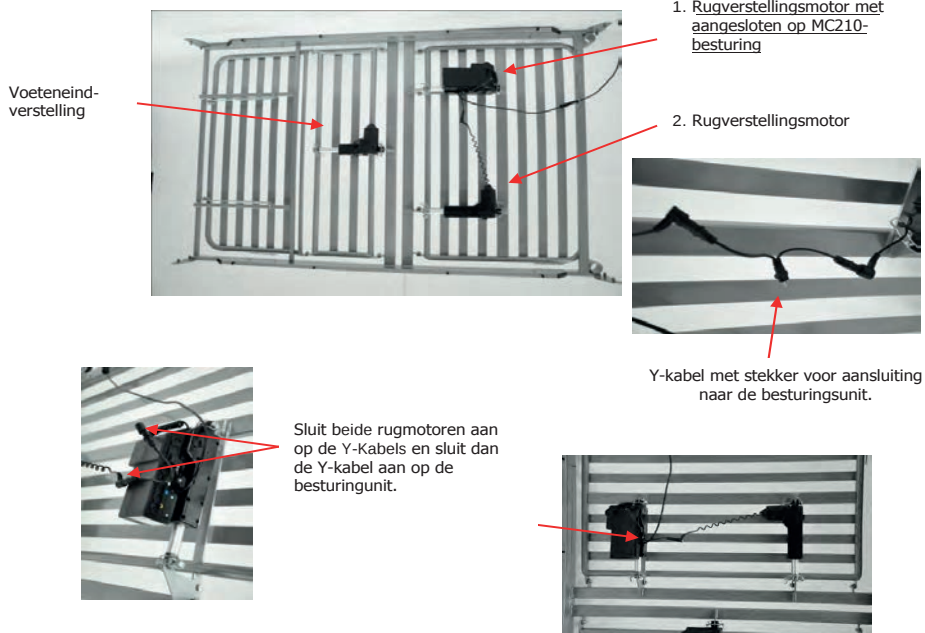
Kabel van de hoog-/laagmotoren loshalen!



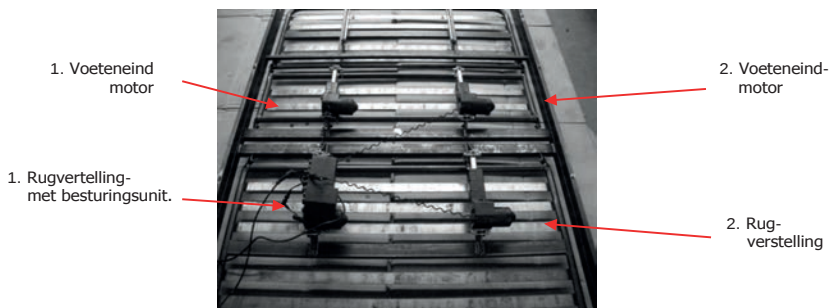
Stroomvoorziening omvat:
Netstroom stekker met SMPS transformator doos
met lage spanning en de aansluitingskabel.

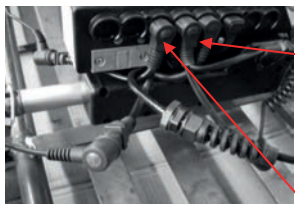


Aansluiting van rug- en voeteneindmotoren van de: ECOFIT XTRA 1200.



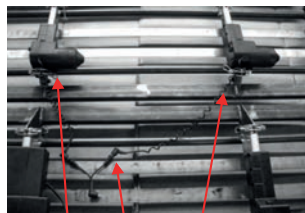
Aansluiting van rug- en voeteneindmotoren van de: ECOFIT XTRA 1400.





Sluit beide rugmotoren aan op de Y-Kabels en sluit dan de Y-kabel aan op de besturingunit.

Sluit beide voeteneind motoren aan op de Y-Kabels en sluit dan de Y-kabel aan op de besturingunit.



2 Voeteneindverstelling verbonden met Y-Kabel

Verwijder nu de transportbeveiligingen van het ligvlak door de kabelbinders af te knippen met een schaar of mes.



Transportbeveiliging voeteneind



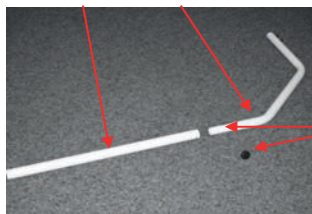
Transportbeveiliging hoofdeinde

Monteer nu de bedpapegaai (optie) steekt u de bedpapegaai in de daarvoor bestemde montage punten aan het hoofdeinde. Doormiddel van de bajonetsluiting kunt u de bedpapegaai vastzetten, zorg er voor dat u deze goed aandraaid.

BELANGRIJK!

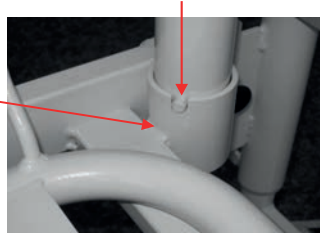
De bedpapegaai mag niet buiten het bed hangen/gebruikt worden. Het zorgbed kan door gebruik buiten het bed kantelen en dus een onveilige situatie ontstaat.

In elkaar schuiven.



Montage beugel voor de bedpapegaai.
Draaischroef in het daarvoor bestemde gat draaien en goed vastzetten.

Bajonetsluiting goed vastzetten!



Let op: Bevestig alleen de lus van de triangel tussen deze twee bouten!

Triangelgreep



Aansluiten van het zorgbed op de netstroom

Haal het netsnoer van het ligvlak.



Stecken Sie Stop de stekker in het stopcontact.

De netstekker moet altijd toegankelijk zijn om het systeem in geval van nood uit het stopcontact te kunnen halen. Rijden over het netsnoer moet ten alle tijde vermeden worden!



Nu is het zorgbed klaar voor gebruik.

6.4 Ingebruikname

Nadat het zorgbed geïnstalleerd is, voert u de tests uit welke u vindt in hoofdstuk 10 paragraaf 10.2.

Reinig en desinfecteer u het bed voor u deze de eerste keer in gebruik neemt en voor elke nieuwe ingebruikname. Zie hoofdstuk 8.

Na het volgen van alle stappen van hoofdstuk 6 paragraaf 6.1 en 6.2 is het bed gereed om in gebruik genomen te worden. D

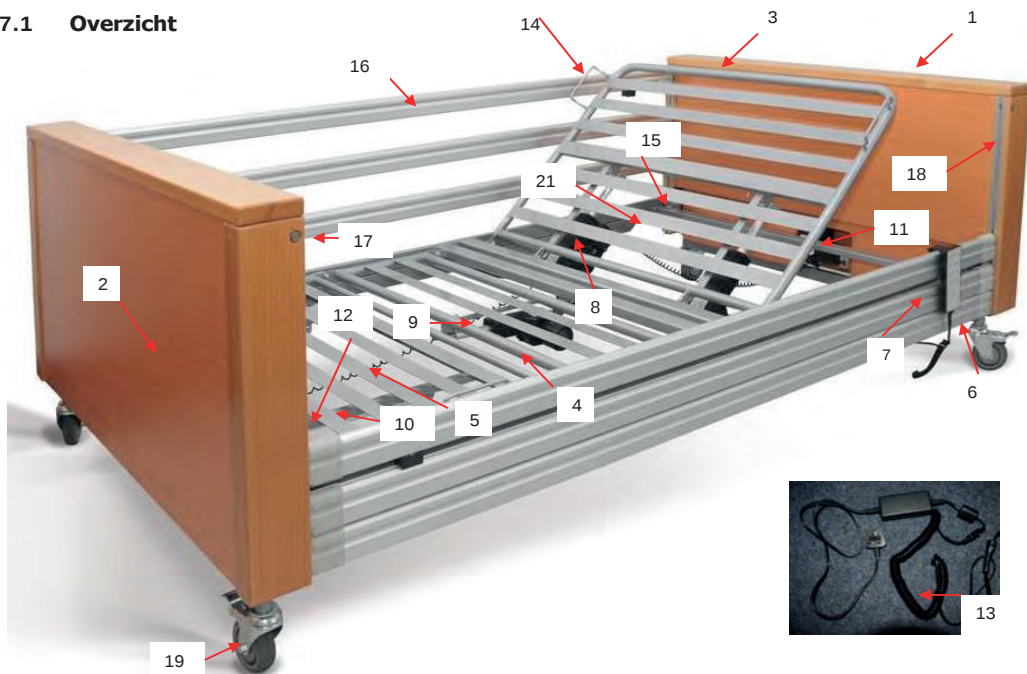
6.5 Demontage van het zorgbed

Haald u voor demontage de stekker uit het stopcontact!

Demontage van het verpleegbed gebeurt in omgekeerde volgorde van de installatie.

7 Functiebeschrijving

7.1 Overzicht



- 1 Hoofdeinde met geïntegreerde hoog-/laagmotoren
- 2 Voeteneinde met geïntegreerde hoog-/laagmotoren
- 3 Elektrisch verstelbaar hoofdeinde
- 4 Elektrisch verstelbaar voeteneinde
- 5 Mechanisch verstelbare onderbeensteun
- 6 Handbediending
- 7 Lock functie voor verpleging
- 8 Elektrische motor voor rugverstelling met besturingsunit
- 9 Elektrische motor voor de voeteneindverstelling
- 10 Mechanische beslag voor het afstellen het voeteneind
- 11 Elektrische hoog-/laagmotor in het hoofdeind
- 12 Elektrische hoog-/laagmotor in het voeteneind
- 13 Gedraaid netsnoer met mit SMPS Trafo
- 14 Matrasbeugels
- 15 Montage beugel voor bedpapegaai
- 16 Aluminium zijhekken
- 17 Ontgrendel knop voor de zijhekken
- 18 Zijhekkengeleider
- 19 Mechanisch te remmen wielen

7.2 Handschakelaar met lock-functie

De functies van het elektrische bed kunnen via de handschakelaar worden bediend. Alle functies kunnen worden vergrendeld met de lock-functie.



Om schade te voorkomen, moet de handset altijd aan de haak worden gehangen als deze niet in gebruik is. (bijv. aan de zijhekken)

BELANGRIJK

Druk niet op verschillende toetsen tegelijkertijd, anders kan het systeem overbelast en beschadigd raken.

7.3 Vergrendeling voor handschakelaar

Er zit een slotje op de achterkant van de handset. Door rotatie van de bevestigde lock-functie sleutel in het slot, kunnen alle elektrische functies tegelijkertijd worden uitgeschakeld.



Alle elektrische functies zijn actief



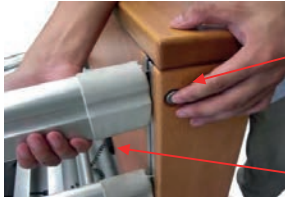
Alle elektrische functies uitgeschakeld



7.4 Bediening van de bedhekken

Om de zijhekken te gebruiken, tilt u de bovenste zijrail op totdat deze in de hoogste positie klikt.

Om de zijhek te laten zakken, tilt u de bovenste zijrail op en drukt u tegelijkertijd op de ontgrendelknop van de bedhekbeveiliging aan de zijkant van het hoofd-/voeteneinde en laat u de zijhek voorzichtig zakken.



2. Druk op de ontgrendelknop en laat de zijhekken zakken!

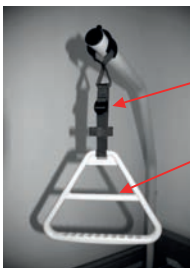
De zijhekken zijn alleen bestemd voor de beveiliging van de patient in het bed zodat deze hier niet uit kan vallen. Klim of leun in geen geval over de zijhekken!

1. Til het bovenste zijhek op.

Zorg ervoor dat de zijhekken altijd goed vergrendeld zijn wanneer de zijhekken omhoog staan!

7.5 Bedpapegaai met Triangelgreep (optional)

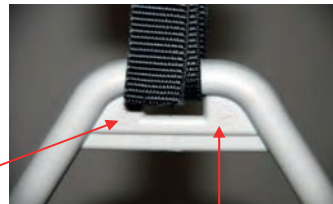
Met behulp van de bedpapegaai kan de patient zelf makkelijker een andere positie aannemen. Aan de bedpapegaai is een triangelgreep gemonteerd.



Riem met gesp om de lengte aan te passen

triangel greep

Productie maand



Productie jaar

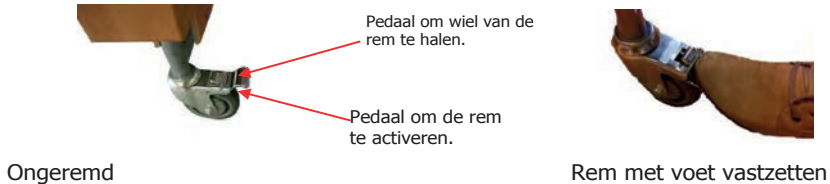
De lengte van de riem van de Triangelgreep kan worden aangepast door de gesp. Kies een instelling waarbij de gebruiker de hendel gemakkelijk kan bereiken tijdens het liggen (dat wil zeggen, tussen 55-70 cm gemeten vanaf de bovenrand van de matras).

Zorg ervoor dat de riem weer stevig is bevestigd.

De Triangelgreep heeft een houdbaarheid van minstens 5 jaar bij normaal gebruik. (zie de productiedatum) Daarna is het aan te bevelen om de triangelgreep te verwisselen

7.6 Verplaatsbaar door wielen

Alle zwenkwielen van het bed zijn te remmen en moeten altijd worden vergrendeld tijdens normaal gebruik.



BELANGRIJK

De remmen mogen alleen worden vrijgegeven om het bed te verplaatsen! Zie ook veiligheidsinstructies!

7.7 Elektrische nooddaling via geïntegreerde 9V-batterij

7.7.1 Positie en functioneel principe

De op de rugleuning geplaatste uitgestelde controle (Pos.8 totaaloverzicht) is uitgerust met een 9V-blokbatterij, die het mogelijk maakt in geval van stroomuitval, de rugleuning te laten zakken. Als de netspanning wegvalt, heeft u de mogelijkheid alle elektrisch verstelbare motoren in de laatste stand te zetten. Houd er echter rekening mee dat dit slechts eenmaal per 9V-batterij mogelijk is, omdat de capaciteit van de 9V-batterij zeer beperkt is.

Na eenmalig gebruik van de nooddaling, moet de 9V-batterij worden vervangen door een nieuwe gelijkwaardige. (Alkaline mangaan batterij type 6LR61)
De vervanging van de 9V-batterij moet om de 2 jaar worden uitgevoerd, ook als deze niet wordt gebruikt.

7.7.2 Vervangen van de batterij

Als u de 9V-batterij wilt vervangen, controleren of verwijderen voor een langere opslag, moet het batterijvak op de rugverstellingmotor worden geopend.

Voer de vervanging van de batterij als volgt uit.

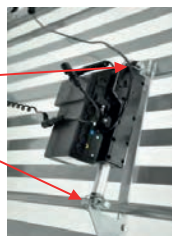
- **Haal de stekker uit het stopcontact!**
- Verwijder de twee pluggen met de gele markering voor de hoog-/laagmotoren, de voeteneind afstellingstekker met de blauwe markering, de pluggen met de witte markering voor de hoofdeindmotoren en de pluggen van de handmatige schakelaar en de voeding.
- Verwijder nu de motor met de besturingsunit van het ligvlak door de 2 veiligheidsbouten te verwijderen.

BELANGRIJK

Houd de rugverstellingmotor vast terwijl u de veiligheidsbouten losmaakt zodat deze niet op de vloer valt.



Beide Sicherheitsbolzen
des Rückenlehnenantriebs



Nu kunt u de dop (geel met batterijsymbool) op de behuizing van de voeding openen met een kruiskopschroevendraaier en de 9V-batterij eruit trekken. Koppel de batterij los van de batterijclip en vervang deze door een nieuw equivalent "Alkaline-mangaan batterijtype 6LR61".

Schroevendraaier

Batterijafdekking



Batterijclip

9V-Batterij



Batterijafdekking

Sluit het batterijklepje opnieuw. Er moet op worden gelet dat de afdichting niet wordt beschadigd en dat de bevestigingsschroeven niet worden vastgedraaid wanneer ze worden aangedraaid.

8 Verzorging, reiniging en desinfectie

Voor het reinigen moet het verpleegbed met de hand met een vochtige doek worden afgeveegd. Als reinigingsmiddel adviseren wij geschikte reinigings- en onderhoudsproducten voor houten en kunststof meubilair. Huishoudelijke reinigingsmiddelen zonder salmiak en schuurmiddelen zijn ook toegestaan, maar ze moeten dermatologisch worden getest.

Oplosmiddelen en schuurmiddelen zijn niet toegestaan omdat ze de verschillende oppervlakken van het verpleegbed aanvallen en beschadigen.

Zur Desinfektion:

Voor desinfectie:

Een getest en goedgekeurd ontsmettingsmiddel in zowel spuiten als afnemen variant is toegestaan.

U vindt een lijst met de ontsmettingsmiddelen en procedures die zijn getest en goedgekeurd door het Robert Koch Institute op: <<http://www.rki.de>> en hoe ze worden gebruikt zoals bedoeld.

BELANGRIJK!



Vóór het reinigen en desinfecteren moet de netstekker worden losgekoppeld van het stroomnet en veilig worden opgehangen. Stekker voor de handmatige schakelaar en de motoren, die zijn aangesloten op de besturingsunit, moeten aangesloten zijn. Dit is nodig zodat er geen water in de regelaar kan binnendringen.



De elektrische componenten mogen niet worden afgespoten met een hogedrukreiniger of waterstraal. Alleen afnemen met een vochtige doek is toegestaan.

9

Foutoorzaak en fouteliminatie

Niet elke storing is direct te wijten aan een defect in het verpleegbed. Voordat u contact opneemt met uw TekVor Care-dealer, controleert u de storing aan de hand van de volgende tabel.

Storing	Mogelijk oorzaak	oplossing
Geen fuctie	Stekker niet in het stopcontact	Stekker in het stopcontact stoppen
	Lock-functie op de handschakelaar	Lock-functie uitzetten op de handschakelaar
	Handschakelaar niet aangesloten	Handschakelaar aansluiten aan de besturingsunit
	Motoren niet aangesloten	Motoren aangesloten aan de besturingsunit
Verwisselde functies	Motoren foutief aangesloten aan besturingsunit.	Stekkers in besturingunit controleren en wijzigen.
Na stroomuitval geen functie	9V-batterij is leeg	9V-Batterij vervangen
Bed beweegt heel langzaam	Verstelling gebeurt via de 9V-Batterij en het bed is niet aangesloten op netstroom.	Plaats de stekker in het stopcontact en vervang uit voorzorg de 9V-batterij.

10 Onderhoud

10.1 Grondslag

Volgens MPBetreibV §4 (Onderhoud) zijn exploitanten van zorgbedden verplicht om de veilige toestand van het medische hulpmiddel gedurende de volledige gebruikperiode te waarborgen. De test volgens EN 62353 bevat de volgende minimumvereiste

- Visuele inspectie
- Isolatieweerstandsmeting
- Stroomcircuit controle
- Functie controle
- Algemene evaluatie

De levensduur van het zorgbed hangt in essentie af van de hantering en het onderhoud. Om een veilige werking te garanderen, moet ten minste één keer per jaar een visuele en functionele test inclusief elektrische tests worden uitgevoerd.

Om dit te doen, werkt u volgens de STK-lijst volgens EN 62353 onder punt 10.2

BELANGRIJK!

Als u twijfelt over de veiligheid of functie van zelfs een deel van het bed tijdens de hieronder beschreven werkzaamheden, mag het bed nooit opnieuw in gebruik worden genomen. Neem vervolgens contact op met de leverancier of fabrikant.

10.2 Technische veiligheidscontrolelijst volgens norm EN 62353

Zorgbed type: ECOFIT XTRA

Serie-Nr:
 Locatie:

Verantwoordelijke:
 Gecontroleerd door:

Pos.	Controlepunten	Opmerking	Ja	Nee
1.	Is de algemene toestand van het bed in orde?			
2.	Zijn alle stickers, het CE-pictogram en typeplaatjes aanwezig?			
3.	Gebruikershandleiding/documentatie beschikbaar?			
4.	Overeenkomstige doel en veilig te gebruiken?			
5.	Geen oppervlakte beschadiging of roestvorming?			
6.	Mechanische delen en lasnaden in orde??			
7.	Zitten alle mechanische delen en schroefbevestigingen vat??			
6.	Ligvlak onbeschadigd?			
8.	Correcte bevestiging stevig zitten hoof den voeteneinde?			
9.	Zijn alle verstelmogelijkheden in orde en zonderbeschadiging?			
10.	Funktioneerde de onderbeen verstelling?			
11.	Zijhekkende zonder breuk of andere beschadiging?			
12.	Correcte verbinding van de zijhekkende?			
13.	Wijst de belastingproef niet op vervormingen of slijtageverschijnselen?			
14.	Bedpapaagaa en triangelgreep niet beschadigd of zichtbare slijtage?			
15.	Fuctioneren de zijhekkende naar behoren?			
16.	Zijhekgelkeiding soepel in geleider?			
17.	Maximale afstand tussen zijhekkende 12 cm?			
18.	Zijhek hoogte maximal 22 cm boven matras?			
19.	Functioneren de wielen incl. reminrichting naar behoren?			
20.	Netsnoer, verbindingssnoeren en stekkers niet beschadigd?			
21.	Is de transportinrichting voor netwerksnoer en stekker aanwezig?			
22.	Snoerttrekbeveiliging op netsnoer en handbediening aanwezig?			
23.	Zijn alle stekkers goed aangesloten(spatwaterdicht en niet beschadigd)?			
24.	Correcte en veilige kabelverleging (geen bescahdigingen)			
25.	Motoren-, SMPSnetsnoer- netwerkstekker niet beschadigd?			
26.	Spil van hoogteverstelmotoren niet beschadigd?			
27.	Functie van de handbediening: Goede werking van de toetsen?			
28.	Functie van handbediening lock-functie: makkelijk in- en uit schakelen?			
29.	Testen van initiële fout veiligheid door middel van lock-functie handbediening			
30.	9V blokbatteij in orde/ is de houdbaardatum toereikend?			
35.	Wordt de veilige werklust niet overschreden?			
	Algemene toestand van het verpleegbed in orde?			

Opmerkingen:

Plaats/Datum: **Gecontroleerd door:**

Volgende controle: **Handtekening:**

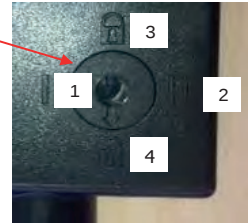
10.3 Controle van de eerste foutveiligheid door middel van een geïntegreerde vergrendelingsbox in de handschakelaar.

Voor het controleren van deze veiligheid ga als volgt te werk:

De schakelposities I en II worden alleen gebruikt om de veiligheid te controleren tijdens de jaarlijkse inspectie, na reparatie of telkens als het bed word hergebruikt.

- Schakelpositie 4:
Alle verstelposities kunnen worden bedient door de toetsen aan de voorzijde in te drukken.
- Schakelpositie 3
In deze positie mogen er geen elektrische verstellingen mogelijk zijn.
- Zustersleutel in schakelpositie 1 zetten (I):
In deze positie mogen er geen elektrische verstellingen mogelijk zijn.
- Zustersleutel in schakelpositie 1 zetten (II):
In deze positie mogen er geen elektrische verstellingen mogelijk zijn.

Handschakelaar
achterkant



10.4 Meten van het elektrische circuit

Let op: de hier beschreven metingen mogen alleen door een elektricien worden uitgevoerd of, indien geschikte meet- en testapparatuur wordt gebruikt, door een persoon die in de elektrotechniek is opgeleid.

De metingen omvatten ten minste de inspectie van de lekstroom van de behuizing en de meting van de isolatieweerstand.

De volgende gemeten waarden moeten in acht worden genomen:

- Lekstroom van de behuizing $\leq 0,2\text{mA}$
- Isolatieweerstand $\leq 7\text{M}\Omega$

Tijdens de tests moeten de knoppen van de handmatige schakelaar constant worden ingedrukt.

De meting moet worden uitgevoerd tussen:

- Besturingsunit en bedframe
- Besturingsunit en handschakelaar

11 **Garantie**

Zoals vermeld in onze Algemene Voorwaarden bieden wij een fabrieksgarantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop.

12 **Levensduur en ontzorging**



De levensduur van de zorgbedden in huiselijk gebruik is ongeveer 5 jaar. De levensduur is uiteraard afhankelijk van de wijze van toepassing. Het zorgbed is in overeenstemming met de in hoofdstuk 6.3 en 10 te nemen maatregelen voor hergebruik geschikt. Frequent vervoeren, het opzetten van en veelvuldig verstellen zal de levensduur beïnvloeden evenals onjuist gebruik, onregelmatig onderhoud en het overschrijden van de veilige werkbelasting of toegestane duty cycle van de elektrische aandrijvingen. Het zorgbed mag niet worden weggegooid bij het gewone huishoudelijke afval na het einde van de levenscyclus. Voor de afvoer ervan kunt u met uw gemeente of met TekVor Care contact opnemen.

13 **Technische Specificaties**

13.1 **Technische specificaties (mechanisch)**

Veilige arbeidslast (Max. toelaatbaar)	380 kg	
Afzonderlijk belastingen	max. Patientengewicht	300 kg
	Matras	
	200x120 o. 140x12cm	27/30 kg
	<u>Toebehoor</u>	<u>53 kg</u>
	Totaal	380 kg
Veilige papegaaibelasting	80 kg (optionele accessoires)	
Max. Patientgewicht	300 kg	
Max. Matrashoogte	12 cm	
Lang	219,5 cm (bei 200 cm bedlengte)	
Breed	134 cm (bij 120 cm breed ligvlak)	
Breed	154 cm (bij 140 cm breed ligvlak)	
Hoogte bovenkant hoofd-/voeteind	85 cm – ca.127,5 cm	
Hoogteverstelling ligvlak	elektrisch traploos van 27,5-70cm	
Rugdeelverstelling	elektrisch traploos tot ca.70°	
Bovenbeendeelverstelling	elektrisch traploos tot ca.30°	
Onderbeendeelverstelling	mechanisch, -25°-0° in 4 trappen	
Ligoppervlakte	Stalen lamellen	
Zijhekken uit Aluminium incl. Eindkappen	197,3x9,5x2,8 cm (Versie met 4 Stuk.)	
Zijhekken uit Aluminium incl. Eindkappen	197,3x7x2,8 cm (Versie met 6 Stuk.)	
wielen	Ø 100 mm met Enkelvoudig geremd	
Max. belastbaarheid van de wielen	120 kg (statisch)	
Leeggewicht	170 kg	

13.2 Technische specificaties (elektrisch)

Spanningsunit SMPS (LIMOSS)	MC210 + MC125 (Fa. LIMOSS)
Voltage	100- 240Vac ~, 50/60 Hz, 250 W
Frequentie	29 V , 2,0A
Stroomsoort	250 Watt
Verbruik bij bedrijfstelling Verbruik in ruststand	0,5 Watt Max. ED 2 Min. / Min. AD 18 Min (max. 5 Schakelingen/Min.)
Nominale inschakelduur /rusttijd	9V Blockbatterij (Alkali-Mangan Type 6LR61)
Primaire zekering	II
Batterij t.b.v. nooddaalfunctie	IPX4
Ligvlak verstel motoren (rug/been)	< 53 db(A) iop een afstand van 1m 3x MD120 (Fa. LIMOSS) Ecofit Xtra 1200 4x MD120 (Fa. LIMOSS) Ecofit Xtra 1400 2x MD120 (Fa. LIMOSS)
Hoogte verstel motoren	IPX4
Motor beveiligingsklasse	

13.3 Technische specificaties omgeving

Omgevingstemperatuur ingebruik	+10°C tot + 40°C
Omgevingstemperatuur opslag/transport	-10°C tot + 60°C
Luchtvochtigheid	30% tot 75% rel.
Luchtdruk	tussen 700 en 1060 hPa

13.4 Classificaties

Medisch product	Klasse 1
Veiligheidsklasse DIN EN 60601-1	Anwendungsteil des Typ B 
Veiligheidsgraad behuizing DIN EN 60529	(beveiligd tegen elektrische schok) IPX 4 (niet geschikt voor wasstraten)
Max. schakelduur	10%, aan 2 min / uit 18 min
Max. schakelingen/min	5
Veiligheidstechnische controle	1x jaarlijks

13.5 Gewichte der Einzelkomponenten

Ecofit Xtra Model	1200	1400
Ligvlak / hoofdeinde	26,0	30 kg
Ligvlak / voeteneinde	24	28 kg
Hoofd- / voeteneinde	45	52 kg/Stuk
Aluminiumzijhekken	14,5	14,5 kg/set v. 4 Stuk.
Opties	16	16 kg/set v. 6 Stuk.
Bedpapegaai	4,2	kg (optie)
Transporthulp	3,4	kg

13.6 Typeschilden

Deze zijn altijd op de rechterbinnenzijde van het ligvlak bevestigd. (zie overzicht)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
2013 / 2014



TEKVOR CARE
We care for you

ECOFIT XTRA

230/240V ~ - 50/60Hz – 250W **IPX4**
FUNCTION 2 MIN / PAUSE 18 MIN

TekVor-Care GmbH
 Fraunhoferstraße 8
 51647 Gummersbach
 Germany
 Tel: +49 (0) 2261 501860
 Fax: +49 (0) 2261 5018620

SN: 13 0200400001







Alle onderdelen en data zijn voortdurend in ontwikkeling en kan daarom afwijken van de vermelde informatie.

13.7 Informatie over elektromagnetische emissies

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische emissies		
Het zorgbed is bestemd voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van het zorgbed moet ervoor zorgen dat het wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.		
emissietest	Overeenkomst	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
RF- emissies volgens CISPR 11 (deels)	Groep 1	Het zorgbed gebruikt alleen RF-energie voor het intern functioneren. Daarom zijn de RF-emissies zeer lag en het is onwaarschijnlijk dat nabije elektronische apparaten worden verstoord.
RF- emissies volgens CISPR 11 (deels)	Klasse B	Het zorgbed is geschikt voor gebruik in alle vestigingen en gebouwen die rechtstreeks zijn aangesloten op een openbaar voedingsnetwerk en gebouwen die worden gebruikt voor bewoning.
Harmonische emissies volgens IEC 61000-3-2	Klasse A	
Voltage fluctuaties / flicker volgens IEC 61000-3-3	Overeenstemmig	

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuniteit

Het zorgbed is bestemd voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van het zorgbed moet ervoor zorgen dat het wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.

immuniteit	IEC 60601 testniveau	conformiteitsniveaus	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
Elektrostatische ontlading (ESD) volgens IEC 61000-4-2	± 6 kV contactontlading ± 8 kV luchtontlading	± 6 kV contactontlading ± 8 kV luchtontlading	vloeren moeten uit hout, beton of keramische tegels bestaan. Als de vloer van synthetisch materiaal is voorzien, dient de relatieve luchtvochtigheid ten minste 30% te zijn.
Snelle elektrische transiënten / barst volgens IEC 61000-4-4	± 2 kV voor spanningsleidingen ± 1 kV voor in- en uitgangsledingen	± 2 kV voor spanningsleidingen ± 1 kV voor in- en uitgangsledingen	De kwaliteit van de voedingsspanning moet in verhouding staan tot een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving zijn.
Piekspanningen (Surges) volgens IEC 61000-4-5	± 1 kV Spanning fase fase geleider ± 2 kV Spanning fase grond geleider	± 1 kV Spanning fase fase geleider ± 2 kV Spanning fase grond geleider	De kwaliteit van de voedingsspanning moet in verhouding staan tot een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving zijn.
Voltage dips, korte onderbrekingen en voltage variaties volgens IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % voor ½ cyclus) 40 % U (60 %) voor 5 Perioden 70 % U (30 %) voor 25 Perioden _T < 5 % U_T (>95 %) Voor 5 seconden	< 5 % U_T (>95 % voor ½ cyclus) 40 % U (60 %) voor 5 Perioden 70 % U (30 %) voor 25 Perioden < 5 % U_T (>95 %) Voor 5 seconden	De kwaliteit van de voedingsspanning moet in verhouding staan tot een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving zijn. In dien de Gebruiker het zorgbed bij onderbreking van de voedingsspanning de functionaliteit van het bed wil behouden wordt het gebruik van ononderbroken voeding of een accu geadviseerd.
Magneetveld bij de netfrequentie (50/60 Hz) volgens IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden bij de netfrequentie moet overeenkomen met typische waarden als ze worden gevonden in het bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.

OPMERKING U_T is de netspanning vóór toepassing van het testniveau

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuniteit

Het zorgbed is bestemd voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van het zorgbed moet ervoor zorgen dat het wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.

immuniteit	IEC 60601 - Testniveau	Conformiteitsniveaus	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
Geleide RF interferenties volgens IEC 61000-4-6	3 V	3 V	Draagbare en mobiele radio's, inclusief de kabels, moeten niet dichterbij het zorgbed worden gebruikt dan de aanbevolen werkafstand welke wordt berekend door de vergelijking van de betreffende frequentie Aanbevolen werkafstand: $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ voor 80 MHz tot 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ voor 800 MHz tot 2,5 GHz
Uitgezonden RF interferenties volgens IEC 61000-4-3	3 V/m	3 V/m	

Waarbij P het nominale vermogen in Watt(W) is volgens de fabricant van de zender en d de aanbevolen afstand in meters (m)

De veldsterkte van vaste RF-zenders moet(a.), bij alle frequenties , middels een omgevings onderzoek(b.) lager dan het conformiteitsniveau zijn.

In de buurt van apparatuur, met de volgende symbool aanwezig zijn, storingen is mogelijk.



- OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.
- OPMERKING 2 Deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle gevallen. Elektromagnetische uitbreiding wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.
- a. De veldsterkte van stationaire zenders, zoals. Basisstations van draadloze telefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen kunnen niet theoretisch nauwkeurig voorspel Om de elektromagnetische omgeving te beoordelen als gevolg van vaste RF-zenders, is een elektromagnetisch onderzoek aanbevolen.
 - b. Als de veldsterkte ter plaatse van het zorgbed hoger is dan het opgegeven conformiteitsniveau, dan moet het zorgbed worden bewaakt tot de normale werking weer gegarandeerd kan worden.
- Als een abnormale werking wordt waargenomen, kan het nodig zijn om aanvullende maatregelen te nemen, zoals het opnieuw richten of verplaatsen van het zorgbed.

Aanbevolen afstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het zorgbed

Het zorgbed is geschikt voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen voorkomen. De klant of gebruiker van het zorgbed kan helpen elektromagnetische storingen te voorkomen door aan de minimale afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en het zorgbed, afhankelijk van het nominale vermogen van het communicatieapparaat, zoals hieronder aangegeven te voldoen.

Kracht van de zender W	Veilige werkafstand volgens zendfrequentie (m)		
	150 kHz tot 80 MHz	80 MHz tot 800 MHz	800 MHz tot 2,5 GHz
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0.12	0.12	0.23
0,1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Voor zenders waarvan de maximale nominaal vermogen in de bovenstaande tabel niet is opgegeven, kan de aanbevolen afstand d worden bepaald in meters (m) met behulp van de vergelijking die overeenkomt met de frequentie van de zender, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender is.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is de afstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle gevallen. De verspreiding van elektromagnetische golven wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.

14 Konformitätserklärung



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die Firma

TekVor Care GmbH
Fraunhoferstraße 8
D-51647 Gummersbach

erklären in alleiniger Verantwortung, dass

das Medizinprodukt **Behindertengerechtes Bett / Pflegebett Typ:**
ECOFIT XTRA 1202 / 1203 / 1402 / 1403

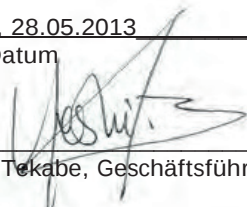
allen anwendbaren Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG, Anhang I entspricht.

Konformitätsbewertungsverfahren: Anhang VII

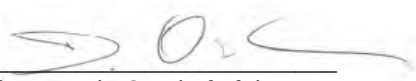
Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Konformitätserklärung ihre Gültigkeit

Wiehl, 28.05.2013

Ort, Datum



Yeshi Tekabe, Geschäftsführung



Dirk Vorwerk, Geschäftsführung

Ecofit Xtra Varianten

Model 1202 voor matrasbreedte 120 cm

Model 1402 voor matrasbreedte 140 cm

Met een set van 4 zijhekelementen



Optionele uitbreidingsset bestaande uit
ligvlakverlenging 20x120cm +
zijhekelementen met lengte van 217 cm



Model 1203 voor matrasbreedte 120 cm

Model 1403 voor matrasbreedte 140 cm

Met een set van set 6 zijhekelementen



Optionele uitbreidingsset bestaande uit
ligvlakverlenging 20x140cm +
zijhekelementen met lengte van 217 cm



